



OFFERYNNAU STATUDOL
CYMRU

WELSH STATUTORY
INSTRUMENTS

2014 Rhif 287 (Cy. 36)

2014 No. 287 (W. 36)

**LANDLORD A THENANT,
CYMRU**

**LANDLORD AND TENANT,
WALES**

Rheoliadau Tribiwnlysoedd Prasio
Lesddaliadau (Ffioedd) (Cymru)
(Diwygio) 2014

The Leasehold Valuation Tribunals
(Fees) (Wales) (Amendment)
Regulations 2014

NODYN ESBONIADOL

(Nid yw'r nodyn hwn yn rhan o'r Rheoliadau)

EXPLANATORY NOTE

(This note is not part of the Regulations)

Mae'r Rheoliadau hyn yn diwygio testun Cymraeg a Saesneg Rheoliadau Tribiwnlysoedd Prasio Lesddaliadau (Ffioedd) (Cymru) 2004 (O.S. 2004/683) o ganlyniad i gyflwyno credyd cynhwysol gan Ran 1 o Ddeddf Diwygio Lles 2012.

These Regulations make amendments to the English and Welsh text of the Leasehold Valuation Tribunals (Fees) (Wales) Regulations 2004 (S.I. 2004/683) as a result of the introduction of universal credit by Part 1 of the Welfare Reform Act 2012.

Caiff rheoliad 8 ei ddiwygio er mwyn caniatáu ystyried y ffaith bod credyd cynhwysol yn cael ei dderbyn wrth benderfynu a ganiateir hepgor ffi tribiwnlys.

Regulation 8 is amended so as allow the receipt of universal credit to be taken into account when determining whether a tribunal fee may be waived.

Caiff rhai mân ddiwygiadau eu gwneud hefyd i destun Cymraeg y Rheoliadau er mwy alinio'r testunau Cymraeg a Saesneg.

Some minor amendments are also made to the Welsh text of the Regulations so as to align both English and Welsh texts.

2014 Rhif 287 (Cy. 36)

**LANDLORD A THENANT,
CYMRU**

**Rheoliadau Tribiwnlysoedd Priso
Lesddaliadau (Ffioedd) (Cymru)
(Diwygio) 2014**

Gwnaed 11 Chwefror 2014

*Gosodwyd gerbron Cynulliad Cenedlaethol
Cymru* 13 Chwefror 2014

Yn dod i rym 10 Mawrth 2014

Mae Gweinidogion Cymru, drwy arfer y pwerau a roddwyd gan baragraffau 1 a 9 o Atodlen 12 i Ddeddf Cyfunddaliad a Diwygio Cyfraith Lesddaliad 2002(1), yn gwneud y Rheoliadau a ganlyn.

Enwi, cychwyn a chymhwyso

1.—(1) Enw'r Rheoliadau hyn yw Rheoliadau Tribiwnlysoedd Priso Lesddaliadau (Ffioedd) (Cymru) (Diwygio) 2014, a deuant i rym ar 10 Mawrth 2014.

(2) Mae'r Rheoliadau hyn yn gymwys o ran Cymru.

**Diwygio Rheoliadau Tribiwnlysoedd Priso
Lesddaliadau (Ffioedd) (Cymru) 2004**

2.—(1) Mae testun Saesneg Rheoliadau Tribiwnlysoedd Priso Lesddaliadau (Ffioedd) (Cymru) 2004(2) wedi ei ddiwygio yn unol â pharagraff (2).

(2) Yn rheoliad 8(1) (waiver and reduction of fees)—

(a) ar ddiwedd is-baragraff (e) dileer “or”;

2014 No. 287 (W. 36)

**LANDLORD AND TENANT,
WALES**

**The Leasehold Valuation Tribunals
(Fees) (Wales) (Amendment)
Regulations 2014**

Made 11 February 2014

Laid before the National Assembly for Wales
13 February 2014

Coming into force 10 March 2014

The Welsh Ministers, in exercise of the powers conferred by paragraphs 1 and 9 of Schedule 12 to the Commonhold and Leasehold Reform Act 2002(1), make the following Regulations.

Title, commencement and application

1.—(1) The title of these Regulations is the Leasehold Valuation Tribunals (Fees) (Wales) (Amendment) Regulations 2014 and they come into force on 10 March 2014.

(2) These Regulations apply in relation to Wales.

**Amendment of the Leasehold Valuation Tribunals
(Fees) (Wales) Regulations 2004**

2.—(1) The English text of the Leasehold Valuation Tribunals (Fees) (Wales) Regulations 2004(2) is amended in accordance with paragraph (2).

(2) In regulation 8(1) (waiver and reduction of fees)—

(a) at the end of sub-paragraph (e), delete “or”;

(1) 2002 p. 15. Diwygiwyd paragraff 1 o Atodlen 12 i Ddeddf Cyfunddaliad a Diwygio Cyfraith Lesddaliad 2002 gan Orchymyn Trosglwyddo Swyddogaethau Tribiwnlysoedd 2013 (O.S. 2013/1036), Atodlen 1, paragraff 148.

(2) O.S. 2004/683 (Cy. 71).

(1) 2002 c. 15. Paragraph 1 of Schedule 12 to the Commonhold and Leasehold Reform Act 2002 was amended by the Transfer of Tribunal Functions Order 2013 (S.I. 2013/1036), Schedule 1, paragraph 148.

(2) S.I. 2004/683 (W. 71).

- (b) dileer yr atalnod llawn ar ddiwedd is-baragraff (f); ac
- (c) ar ôl is-baragraff (f) mewnosoder—
“; or
- (g) universal credit.”

(3) Mae testun Cymraeg Rheoliadau Tribiwnlysoedd Prisio Lesddaliadau (Ffioedd) (Cymru) 2004 wedi ei ddiwygio yn unol â pharagraff (4).

- (4) Yn rheoliad 8(1) (hepgor a lleihau ffioedd)—
 - (a) ar ddiwedd is-baragraff (ch) dileer “neu”;
 - (b) ar ddiwedd is-baragraff (d)(ii) rhodder hanner colon yn lle’r atalnod llawn; ac
 - (c) ar ôl is-baragraff (d)(ii) mewnosoder—
“(dd) lwfans cyflogaeth a chymorth yn seiliedig ar incwm sy’n daladwy o dan Ran 1 o Ddeddf Diwygio Lles 2007; neu
 - (e) credyd cynhwysol.”

- (b) remove the full stop at the end of sub-paragraph (f); and
- (c) after sub-paragraph (f) insert—
“; or
- (g) universal credit.”

(3) The Welsh text of the Leasehold Valuation Tribunals (Fees) (Wales) Regulations 2004 is amended in accordance with paragraph (4).

- (4) In regulation 8(1) (hepgor a lleihau ffioedd)—
 - (a) at the end of sub-paragraph (ch) delete “neu”;
 - (b) at the end of sub-paragraph (d)(ii) replace the full stop with a semi-colon; and
 - (c) after sub-paragraph (d)(ii) insert—
“(dd) lwfans cyflogaeth a chymorth yn seiliedig ar incwm sy’n daladwy o dan Ran 1 o Ddeddf Diwygio Lles 2007; neu
 - (e) credyd cynhwysol.”

Carl Sargeant

Y Gweinidog Tai ac Adfywio, un o Weinidogion
Cymru
11 Chwefror 2014

Minister for Housing and Regeneration, one of the
Welsh Ministers
11 February 2014

©[©] Hawlfraint y Goron 2014

Argraffwyd a chyhoeddwyd yn y Deyrnas Unedig gan The Stationery Office Limited o dan awdurdod ac arolygiaeth Carol Tullo, Rheolwr Gwasg Ei Mawrhydi ac Argraffydd Deddfau Seneddol y Frenhines.

© Crown copyright 2014

Printed and Published in the UK by the Stationery Office Limited under the authority and superintendence of Carol Tullo, Controller of Her Majesty’s Stationery Office and Queen’s Printer of Acts of Parliament.

OFFERYNNAU STATUDOL
CYMRU

WELSH STATUTORY
INSTRUMENTS

2014 Rhif 287 (Cy. 36)

2014 No. 287 (W. 36)

**LANDLORD A THENANT,
CYMRU**

**LANDLORD AND TENANT,
WALES**

Rheoliadau Tribiwnlysoedd Prasio
Lesddaliadau (Ffioedd) (Cymru)
(Diwygio) 2014

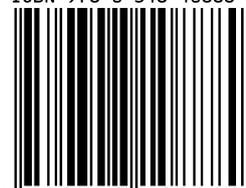
The Leasehold Valuation Tribunals
(Fees) (Wales) (Amendment)
Regulations 2014

£4.00

W1859/02/14

ON

ISBN 978-0-348-10888-0



9 780348 108880